Translation Services - Linguistic Capsule



Date

Dates are usually written with numbers and letters. The month must be written in full, with a capital letter.

✓ April 18, 2014 (not *April 18th, 2014)

It is not necessary to write the day of the week, unless that information is deemed important. In that case, use a comma to separate the day of the week from the date.

✓ Friday, July 5, 2013

In letters



The date is placed at the left margin in full block style.

Note the usage: I will be away from August 20 to 25 inclusively. (not *from August 20-25)

For tables, forms and technical use

The date is written in all-numeric form. The international standard date notation is recommended and is written in descending order: year, month, day.

✓ 2013-06-02 (for June 2, 2013)

*Avoid using other notations (e.g. 2/4/13, 4-2-2013) because American and English styles cannot be distinguished. A date such as 11/10/12 means October 11, 2012 in British English, but it means November 10, 2012 in American English.

Sources:

International Organization for Standardization. *Date and time format – ISO 8601*. Retrieved from: http://www.iso.org/iso/home/standards/iso8601.htm.

Translation Bureau. (2013). The Canadian Style. Retrieved from: http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/tcdnstyl/indexeng.html?lang=eng.

Wolf, M. & Wicksteed, C. (1997). Date and Time Formats. Retrieved from: http://www.w3.org/TR/NOTE-datetime.